

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0141/2015/K
Č.sp.: 3154-2015-BA

Bratislava 14. 07. 2015

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a ďalších podkladov rozhodol tak, že účastníkovi konania RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., Holubyho 1/A, 811 03 Bratislava, IČO: 46 910 689

ukladá pokutu

podľa § 36 ods. 4 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov za to, že sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 2 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, tým že nedodrжал povinnosť podľa § 5 ods. 1 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 251/2012 Z. z.,

vo výške 500,- eur
(slovom päťsto eur),

pretože spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., Holubyho 1/A, 811 03 Bratislava, IČO: 46 910 689 podnikala v období roku 2013 v tepelnej energetike v zmysle § 1 ods. 2 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 251/2012 Z. z., avšak nebola držiteľom povolenia na podnikanie v tepelnej energetike na predmet podnikania výroba a rozvod tepla podľa § 5 ods. 1 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 251/2012 Z. z., čím sa v uvedenom období dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 2 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 500,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK5981800000007000442847, KS 6348, VS 501412015.

Odôvodnenie:

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) pri preverovaní podania doručeného úradu v zmysle svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) zistil, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., Holubyho 1/A, 811 03 Bratislava, IČO: 46 910 689 (ďalej len „RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o.“) podnikala v období roku 2013 v tepelnej energetike v zmysle § 1 ods. 2 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 251/2012 Z. z., avšak nebola

držiteľom povolenia na podnikanie v tepelnej energetike na predmet podnikania výroba a rozvod tepla podľa § 5 ods. 1 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 251/2012 Z. z., čím sa v uvedenom období dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 2 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. bola zapísaná dňa 24. 11. 2012 do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 85587/B.

Úrad listom č. 24049/2015/BA zo dňa 18. 06. 2015 oznámil spoločnosti RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude zistenie nedodržania zákona č. 250/2012 Z. z.

Podľa § 36 ods. 2 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. správneho deliktu podľa tohto zákona sa dopustí aj osoba, ktorá vykonáva regulovanú činnosť v tepelnej energetike bez povolenia.

Podľa § 2 písm. c) bod 4 zákona č. 250/2012 Z. z. regulovanými činnosťami sa na účely tohto zákona rozumie výroba, distribúcia a dodávka tepla.

Podmienky pre podnikanie v tepelnej energetike upravuje zákon č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike (ďalej len „zákon č. 657/2004 Z. z.“) v znení neskorších predpisov. Podľa § 1 ods. 2 zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z. predmetom podnikania podľa tohto zákona je výroba tepla, výroba a rozvod tepla alebo rozvod tepla. Rozvodom tepla je podľa § 2 písm. k) zákona č. 657/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov distribúcia tepla a dodávka tepla odberateľovi.

Podľa § 1 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z. predmetom podnikania podľa tohto zákona nie je výroba tepla, výroba a rozvod tepla alebo rozvod tepla pre vlastné využitie a výroba tepla, výroba a rozvod tepla alebo rozvod tepla vykonávané právnickými osobami, ktoré vznikli podľa osobitného predpisu.

Podľa § 5 ods. 1 zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z. podnikat' v tepelnej energetike možno len na základe povolenia.

Dňa 27. 02. 2015 bolo úradu doručené podanie pána, v zastúpení (ďalej len „odberateľ“) týkajúce sa preverenia zákonosti výroby a dodávky tepla na vykurovanie spoločných priestorov jednotlivým vlastníkom v polyfunkčnom dome SKI Hotel – Unipharma Apartments, súpisné číslo 198, postavenom na parcele č. 3453/101, katastrálne územie Donovaly, okres Banská Bystrica.

Preverením doručeného podania bolo zistené, že polyfunkčný dom so súpisným číslom 198, postavený na parcele registra C KN č. 3453/101, katastrálne územie Donovaly, obec Donovaly, okres Banská Bystrica, zapísaný na liste vlastníctva č., SKI Hotel – Unipharma Apartments, pozostáva z dvoch stavebne neodčlenených častí, a to z apartmánového domu a Residence hotela. Apartmánovým domom sa rozumie časť polyfunkčného domu pozostávajúca z bytov, nebytových priestorov a k nim prislúchajúcich spoločných častí, zariadení a priestorov.

V polyfunkčnom dome sa nachádza nebytový priestor, ktorý je kotolňou vo vlastníctve spoločnosti International Investment Hotels Holding a.s., Trenčianska 57, 821 09 Bratislava, IČO: 35 873 990 (ďalej len „IIHH a.s.“). Z uvedenej kotolne je zabezpečovaná výroba a dodávka tepla do spoločných priestorov apartmánového domu a hotelovej časti. Spoločnosť IIHH a.s. prenajala uvedenú kotolňu spoločnosti RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. Vykurovanie v jednotlivých apartmánoch je zabezpečované samostatným kotlom v apartmánoch.

Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., ako dodávateľ, uzatvorila Zmluvu podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) so spoločnosťou (ďalej len „ByPo spol. s r.o.“), ktorá

vykonáva správu polyfunkčného domu na základe Zmluvy o výkone správy č. 164/2012 zo dňa 20. 07. 2012, ako odberateľom.

Podľa článku 1 bod 1. zmluvy dodávateľ je nájomcom kotla na vykurovanie, ktorým sa zabezpečuje výroba tepla a príprava teplej úžitkovej vody do spoločných častí a zariadení stavby. Podľa článku 2 bod 1. zmluvy zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ bude pre odberateľa odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy zabezpečovať plnenia v zmysle článku 2 bodu 2. pre apartmánový dom a za vopred dohodnutých cien a výšky zálohových platieb podľa článku 3 tejto zmluvy. Podľa článku 2 bod 2.5 zmluvy zmluvné strany sa dohodli na rozsahu služieb dodávka tepla a teplej úžitkovej vody do spoločných priestorov apartmánového domu. Podľa článku 7 zmluvy predmetom tohto článku sú náklady na prevádzku tepelného zariadenia slúžiaceho na prípravu tepla do spoločných priestorov apartmánového domu. Cena za plnenie predmetu tohto článku zmluvy, je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške spolu Eur/ročne. Podľa článku 8 zmluvy sa dodávateľ zaväzuje zabezpečovať pre apartmánový dom v správe odberateľa dodávku peliet na prípravu tepla do spoločných častí apartmánového domu. Výška zálohy je určená na základe percentuálneho podielu nákladov na výrobu tepla pre spoločné časti apartmánového domu k celkovým nákladom na výrobu tepla pre polyfunkčný dom, pričom výška tohto podielu činí 26,86 %. Dodávateľ sa zaväzuje, že najneskôr do 31. 03. príslušného kalendárneho roka vykoná a doručí odberateľovi vyúčtovanie skutočných nákladov súvisiacich s dodávkou peliet pre vykurovanie spoločných priestorov v apartmánovom dome.

Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. odberateľovi tepla spoločnosti za rok 2013 za dodávku a rozvod tepla spoločných priestorov a dodávku peliet na výrobu tepla vyfakturovala sumu vo výške Eur. O uvedenej skutočnosti svedčia faktúry vystavené spoločnosťou RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. pre odberateľa spoločnosť

Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., ako výrobca tepla vyrobené teplo nespotrebovala len pre vlastné využitie, ale dodávala teplo odberateľovi tepla spoločnosti na základe zmluvy.

Z vyššie uvedených skutočností vyplýva, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. v období roku 2013 tým, že dodávala teplo odberateľovi tepla spoločnosti podnikala v tepelnej energetike bez toho, aby bola držiteľom povolenia na podnikanie v tepelnej energetike.

Podľa § 1 ods. 2 zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z. predmetom podnikania podľa tohto zákona je výroba tepla, výroba a rozvod tepla alebo rozvod tepla. Je preukázané, že v období roku 2013 spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. vyrábala teplo v kotolni polyfunkčného domu. Je preukázané, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. v uvedenom období, vyrobené teplo nespotrebovala len pre vlastné využitie, ale dodávala teplo aj iným odberateľom tepla, a to konkrétne odberateľovi tepla spoločnosti v období roku 2013. Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. tak v uvedenom období vyrobené teplo nevyužívala len pre vlastnú spotrebu, ale dodávala teplo aj iným odberateľom tepla, pričom v prípade, ak regulovaný subjekt distribuuje a dodáva teplo iným odberateľom tepla, vykonáva v zmysle zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z. regulovanú činnosť výroba a rozvod tepla, nakoľko výroba tepla, výroba a rozvod tepla alebo rozvod tepla, s ohľadom na znenie § 1 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z., sa považuje za podnikanie v tepelnej energetike. Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. vykonávala v uvedenom období regulované činnosti výroba a rozvod tepla odberateľom tepla bez toho, aby bola držiteľom povolenia na podnikanie v tepelnej energetike, aj napriek tomu, že v zmysle § 5 ods. 1 zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z. podnikat' v tepelnej energetike možno len na základe povolenia. Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. tak v uvedenom období vykonávala regulované činnosti výroba a rozvod tepla v rozpore s platnou právnou úpravou vyplývajúcou zo zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z.

Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. podnikala v období roku 2013 v tepelnej energetike v zmysle § 1 ods. 2 zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z., avšak nebola

držiteľom povolenia na podnikanie v tepelnej energetike na predmet podnikania výroba a rozvod tepla podľa § 5 ods. 1 zákona č. 657/2004 Z. z. v znení zákona č. 251/2012 Z. z., čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 2 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z.

Po preskúmaní všetkých podkladov sa správny orgán stotožnil s preukázaným zistením porušenia zákona. Správny orgán dospel k záveru, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. porušila zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. podľa § 36 ods. 4 zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 500,- eur, za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu. Správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2013. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie, ktorých zodpovedá. Rovnako správny orgán vzal do úvahy aj dĺžku vykonávania regulovanej činnosti výroba a rozvod tepla bez povolenia na podnikanie v tepelnej energetike. Správny orgán tiež zohľadnil fakt, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. bola v domnení, že neporušuje platné právne predpisy v oblasti regulácie v sieťových odvetviach a tiež skutočnosť, že k spáchaniu správneho deliktu konaním spoločnosti RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. došlo v dôsledku nesprávneho vyloženia a pochopenia právnych predpisov a nesprávnym výkladom príslušných právnych predpisov. Správny orgán prihliadol tiež na skutočnosť, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. nebola zo strany úradu ešte sankcionovaná a ide o prvé porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. zo strany spoločnosti RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., ktoré bolo spôsobené nesplnením administratívnej povinnosti stanovenej právnymi predpismi. Správny orgán rovnako zohľadnil skutočnosť, že spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. dňa 11. 05. 2015 na rokovaní so zamestnancami úradu priznala porušenie zákona a prejavila ochotu napraviť protiprávny stav tak, aby prevádzkovanie kotolne bolo v súlade s právnymi predpismi. Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval v roku 2013. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona spolu vo výške 500,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 24049/2015/BA zo dňa 18. 06. 2015 oznámil spoločnosti RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o. sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská
riadiťka odboru kontroly

Rozhodnutie sa doručí: RESIDENCE HOTEL & CLUB, s.r.o., Holubyho 1/A, 811 03 Bratislava